

**Zeitschrift:** IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen  
**Band:** 24 (1964)

### **Vorwort**

**Autor:** Stüssi, F. / Dubas, Pierre / Menn, Christian

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Préface

Le 24<sup>e</sup> volume des «Mémoires» contient 9 contributions, dont une en français, deux en allemand et six en anglais.

Ces contributions avaient été en partie présentées pour la «Publication Préliminaire» du 7<sup>e</sup> Congrès; cependant, comme elles ne correspondaient pas aux thèmes fixés pour le Congrès tout en se prêtant à une publication, elles ont été retenues pour les «Mémoires», en accord avec leurs auteurs.

Les auteurs des mémoires sont seuls responsables de leur contenu. Afin de faciliter la compréhension des textes, les titres et les résumés ont été rédigés en trois langues.

Les soussignés remercient les auteurs de leur précieuse collaboration.

Les membres de l'AIPC sont priés d'envoyer au secrétariat général, avant le 1<sup>er</sup> juin 1965, les manuscrits des contributions qu'ils désirent apporter au 25<sup>e</sup> volume (1965). Seuls les mémoires originaux se rapportant à des questions théoriques ou pratiques de la construction des ponts et des charpentes et représentant un enrichissement de la technique, pourront être retenus. Les travaux déjà publiés dans des revues scientifiques ne peuvent, en principe, pas être admis.

Pour la rédaction de leurs manuscrits, les auteurs voudront bien s'en tenir aux directives générales qui ont paru dans le «Bulletin» N<sup>o</sup> 22, p. 94. Le cas échéant, ils pourront obtenir ces directives du secrétariat de l'AIPC.

Les auteurs recevront à titre gracieux 100 tirages à part, brochés, de chacun de leurs rapports.

Zurich, en décembre 1964

Le président de l'AIPC:     **Dr sc. techn. F. STÜSSI**  
Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich

Les secrétaires généraux:   **Dr sc. techn. PIERRE DUBAS**  
Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich  
**Dr sc. techn. CHRISTIAN MENN**  
Coire — Zurich

## Vorwort

Der 24. Band der «Abhandlungen» enthält 9 Arbeiten, wovon 2 in deutscher, 6 in englischer und 1 in französischer Sprache.

Ein Teil der aufgenommenen Arbeiten sind ursprünglich für den «Vorbbericht» zum 7. Kongreß angemeldet worden. Da sie den Arbeitsthemen des Kongresses nicht entsprachen, jedoch für eine Veröffentlichung geeignet waren, wurden sie im Einverständnis mit den Autoren für die Veröffentlichung in den «Abhandlungen» vorgesehen.

Für den Inhalt der einzelnen Abhandlungen tragen die Verfasser die alleinige Verantwortung. Zur Erleichterung des Verständnisses wurden die Titel und die Zusammenfassungen dreisprachig wiedergegeben.

Die Unterzeichneten sprechen hiemit allen Autoren den besten Dank für ihre wertvolle Mitarbeit aus.

Die Mitglieder der IVBH sind gebeten, Manuskripte von Arbeiten zur Veröffentlichung im 25. Band (1965) bis zum 1. Juni 1965 einzusenden. Aufgenommen werden ausschließlich Originalabhandlungen aus Theorie und Praxis des Brückenbaues und des Hochbaues, die eine Bereicherung der wissenschaftlichen Technik darstellen; bereits veröffentlichte Arbeiten werden grundsätzlich nicht aufgenommen.

Für die Einreichung von Manuskripten gelten die allgemeinen Richtlinien, die auf Seite 94 des Heftes Nr. 22 der «Mitteilungen» erschienen sind. Gegebenenfalls sind diese Richtlinien beim Sekretariat der IVBH erhältlich.

Die Verfasser erhalten von ihren Arbeiten kostenlos 100 Sonderabdrucke in Umschlag.

Zürich, im Dezember 1964

Der Präsident der IVBH: Dr. sc. techn. F. STÜSSI  
Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich

Die Generalsekretäre: Dr. sc. techn. PIERRE DUBAS  
Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich  
Dr. sc. techn. CHRISTIAN MENN  
Chur — Zürich

## Preface

The 24th volume of "Publications" contains 9 papers, 6 of which are in English, 1 in French and 2 in German.

Some of the papers were originally submitted as contributions to the "Preliminary Publication" of the 7th Congress. As they did not correspond to the subjects fixed for the Congress, but have been suitable for publication, they have been included in the "Publications" with the consent of their authors.

The authors are solely responsible for the contents of the papers.

In order to make the subject matter easier to understand, the titles and summaries of the papers are given in three languages.

The undersigned editors of the 24th volume of "Publications" take this opportunity of expressing their grateful thanks to all the authors for their valuable collaboration.

Members of the IABSE are requested to submit manuscripts of papers for publication in the 25th volume (1965) not later than 1st June 1965. Only papers dealing with the theory and practice of bridge and structural engineering and serving to advance scientific and technical knowledge can be accepted. For the presentation of the manuscripts the members are requested to consider the general standards for the preparation of papers, published in the "Bulletin" No. 22, page 94. If necessary, the general standards may be obtained at the Secretariat of IABSE.

Each author will receive, free of charge, 100 copies, in paper covers, of a reprint of his article.

Zurich, December 1964

The President:

Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich

The General Secretaries:

Dr. sc. techn. PIERRE DUBAS

Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich

Dr. sc. techn. CHRISTIAN MENN

Coire — Zurich

Leere Seite  
Blank page  
Page vide